KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 2e augustus 1969 door de Minister van Volksgezondheid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "houdende vaststelling van de lijsten van de substanties bedoeld bij de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt, bij sportcompetities", heeft de 8e augustus 1969 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de la Santé publique, le 2 août 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "établissant les listes des substances visées par la loi du 2 avril 1965, interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives", a donné le 8 août 1969 l'avis suivant :

Om redenen van duidelijkheid verdient het aanbeveling de substanties, bedoeld in artikel 1 van de wet van 2 april 1965, met eventuele opgave van de verboden dosis, in één enkele lijst op te nemen en artikel 1 van het ontwerp te stellen als volgt :

"De niet beperkende lijst van de substanties en middelen, bedoeld in artikel 1, § 2, van de wet van 2 april 1965 waarbij de dopingpraktijk verboden wordt bij sportcompetities, met eventuele opgave, wat betreft deze substanties, van de verboden dosis, is als bijlage bij dit besluit gevoegd".

Par souci de clarté, il conviendrait d'énumérer les substances visées à l'article ler de la loi du 2 avril 1965, avec l'indication éventuelle de la dose prohibée, en une seule liste et de rédiger l'article ler du projet ainsi qu'il suit :

"La liste non limitative des substances et moyens visés à l'article ler, § 2, de la loi du 2 avril 1965 interdisant la pratique du doping à l'occasion des compétitions sportives, avec l'indication éventuelle, pour les substances, de la dose prohibée, figure en annexe au présent arrêté".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

P. DE BOCK, staatsraden,
G. CISELET, conseillers d'Etat,

G. ARONSTEIN, bijzitters van de afdeling wetgeving,
F. RIGAUX, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. F. LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. M. GROMMEN, substituut-auditeur-generaal.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F. LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M. M. GROMMEN, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN. (get.) F. LEPAGE.